

南洋商業銀行[銀行]-自動轉賬授權書 Nanyang Commercial Bank, Ltd. ("Bank")-Autopay Authorization Form

為向閣下提供服務，銀行需收集客戶(閣下)的資料。如閣下未能提供有關資料，銀行可能無法處理閣下的申請。請參閱銀行的「資料政策通告」或銀行及其某些相關實體不時以任何名稱發出的有關個人資料的使用、披露及轉移的一般政策的其他文件。

The Bank needs to collect the customer's (your) information for the purpose of providing the Bank's services. If relevant information is not provided, the Bank may not be able to process your application. Please refer to the Bank's "Data Policy Notice" or such other document(s) issued under whatever name from time to time by the Bank and certain of its related entities relating to their general policies on use, disclosure and transfer of personal data.

客戶資料(請用正楷填寫) Customer Information (Please write in block letters)

客戶之英文姓名 Customer Name in English	聯絡電話號碼 Contact Tel. No.
身份證/護照號碼 ID/Passport No.	設立自動轉賬授權於港幣儲蓄/往來戶口 Autopay Authorization to be set up in HKD Savings/Current Account
	0 4 3

自動轉賬資料(請於適當的地方填寫/選擇所需之自動轉賬服務) Autopay Information (Please complete/tick the required autopay services)

收款機構名稱及銀行賬號 Name of party(ies) and bank account(s) to be credited	付款人參考編號 Debtor's reference	每次付款限額 Limit for each payment
<input type="checkbox"/> 香港特別行政區政府(水費及排污費) Government of the Hong Kong SAR (Water & Sewage Charge)	004-002-900439001 水費及排污費用戶編號 Water & Sewage Charge A/C No.	港幣 HKD
<input type="checkbox"/> 香港特別行政區政府(差餉及/或地租) Government of the Hong Kong SAR (Rates and/or Government Rent)	004-002-900413001 賬目編號 A/C No.	港幣 HKD
<input type="checkbox"/> 香港特別行政區政府(地租) Government of the Hong Kong SAR (Government Rent)	004-002-900421001 地租賬目編號 Rent A/C No.	港幣 HKD
<input type="checkbox"/> 中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Ltd.	004-002-208239002 電力賬戶號碼 Electricity A/C No.	港幣 HKD
<input type="checkbox"/> 香港電燈有限公司 The Hong Kong Electric Co., Ltd.	004-002-220457001 供電地址之賬戶號碼 Supply Address's A/C No.	港幣 HKD
<input type="checkbox"/> 香港中華煤氣有限公司 The Hong Kong & China Gas Co., Ltd.	004-002-220143007 煤氣客戶號碼 Gas A/C No.	港幣 HKD
<input type="checkbox"/> Hong Kong Telecommunications (HKT) Ltd.	004-808-509442006 電話賬戶號碼 Telephone A/C No.	港幣 HKD

本人/吾等現授權南洋商業銀行(下稱貴行)，根據本授權書指定的收款機構不時給予貴行之指示，自本人/吾等之賬戶內轉賬予上述收款機構之銀行賬戶，惟每次轉賬金額不得超過指定之限額。

本人/吾等同意貴行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。

如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人/吾等願共同及個別承擔全部責任。

本人/吾等同意如賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，貴行有權不予轉賬，且可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。

若上述收款機構通知貴行更改收款賬戶，貴行有權決定是否接受，而毋須諮詢本人/吾等之意見。

本授權書將繼續生效直至另行通知為止。

本人/吾等若取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少五個工作日之前交予貴行。

I/We hereby authorize Nanyang Commercial Bank, Ltd. (hereinafter referred as "the Bank") to effect transfers from my/our account to that of the above-named parties in this Autopay Authorization in accordance with such instructions as the Bank may receive from the above-named parties from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated in this authorization.

I/We agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, the Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice.

If the above-named parties shall inform the Bank any change of the account mentioned into which the transfer is to be made, the Bank shall be entitled, at its discretion without consulting me/us either to accept or reject such change.

This authorization shall have effect until further notice.

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/we may give to the Bank shall be given at least five working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

戶口持有人簽署 Signature(s) of Account Holder(s)	銀行專用 For Bank Use Only	
日期Date:	印鑑核符 Signature(s) Verified	備註 Remarks

注意：1. 請填妥表格後郵寄至香港中央郵箱2388號，或交回南洋商業銀行任何分行。

Notes: Please complete this form and mail to G.P.O. Box 2388 or send to any branch of Nanyang Commercial Bank, Ltd.

2. 請繼續照常繳費，直至收到印有“自動轉賬”的賬單為止。

Please continue to pay your bills in the normal manner until you receive a bill with "AUTOPAY" printed on it.

3. 如沒有填上每次付款限額，限額將會訂為港幣10,000元。

Limit for each payment will be set at HKD10,000 unless otherwise stated.